

**SAINT-HILAIRE**

Ecole No. 2  
Grades:—Elyse Daigle 94; Roland Ailbert 92; Jean Albert 91; Simone Levesque 90; Idora Cyr 90; Jeannette Albert 89; Dolores Cyr 88.  
Grade 6:—Isidore Daigle 88; Hélène Cyr 86; Rachel Daigle 84; Yvon Albert 81; Rita Cyr 81; Maurice Albert 74.  
Grade 4:—Zoël Cyr 89; Cécile Lévesque 87; Fernande Albert 85; Lucie Albert 82; Georges Emile Albert 81.  
Grade 3:—Aurel Albert 80; Nora Caron 80.  
Grade 2:—Bertille Albert 83; Léon Albert 80; Irène Bélanger 85; Cécile Albert 82.  
Grade 1:—Marie Reine Cyr 89; Paul Emile Cyr 89; Joseph Bélanger 85; Aldé Albert 89; Armand Bélanger 88. A. Côté, Inst.

**ST-LEONARD**

—M. et Mme G. A. Cadrin et leur fils sont retournés à St-Anselme, P.Q. après avoir visité leurs parents et amis. Mlle Hazel Akerley les accompagna.

**DECES:**  
—Samedi dernier eut lieu dans l'église paroissiale de St-Léonard les funérailles de M. Louis Parent, époux de Dame Véra Violette, à l'âge de 79 ans et 11 mois. Le défunt était membre de la Société du Chemin de la Croix. Nous prions la famille en deuil d'agréer l'expression de notre profonde sympathie.

**NAISSANCE:**  
—Le 29 septembre a été baptisé Joseph, Armand, Rino, enfant de M. et Mme Jim Bourgoin, Farrain et marraine M. et Mme Léo Michaud de St-Léonard.

**POLYPHEME...**

(Suite de la page 5)

un Ané de sept ans. Vous parlez d'une affaire! J'ai même dit au type que je venais de si bien "avoir":

—Surtout, munit-toi d'une bonne corde, e tiens-la bien serrée! Parce que, tu sais, c'est un "bourrin" de sang. C'est jeune! Ca m'emballé!

L'autre, tout heureux, voulait me payer l'apéritif! Mais, moi, j'avais peur que ça se déçoille.

—Non. Pas d'apéritif! Par rapport que j'ai l'estomac fatigué.

Et je suis parti en vitesse.

Sur son siège, le cocher rit, et se tape les cuisses à ce joyeux souvenir.

—Et puis, ça a continué! Vous savez! les bonnes poises, c'est comme les cheveux d'Éléonore... quand il n'y en a plus, il y en a encore! Polypème est revenu sur d'autres champs de foire. Il y en a beaucoup, en Vendée. L'an dernier, c'est une gentille petite Parisienne qui l'a acheté 1,200 francs, comme "âne du Caïre". On l'avait camouflé à la chaux. Puis je l'ai retrouvé à la foire de Luné. Il s'appelait "Bibi". Mais quand j'ai crié: "Polypème!" il s'est retourné tout de suite. Ah! ce vieux Polypème!

—Ce gros rire du cocher, maintenant, me gêne.

Son histoire est pittoresque, mais elle synthétise la crise de conscience actuelle. J'en ai une douzaine comme elle dans mon dossier d'articles.

—Ce cocher, on l'avait volé... ? Il volait!

—Vous voyez, c'est très simple. La mauvaise action du voisin, elle provoque et prétendait justifier la sienne. Avec une telle théorie, on peut aller si loin!

—Ce lait qu'on me vend pour mes enfants... est-il du lait?

—Le prix que cet hôtel me demande est-il le prix?

—Ce vin que je bois... est-il du vin?

—Ce bateau qu'on me loue pour une excursion de colonies n'a-t-il pas, lui aussi une tare qui peut causer, un jour, une catastrophe?

—Et pourtant il est si bon de croire! et respirer d'avoir confiance en la loyauté des gens.

—Assés quand, une dernière fois le cocher se pencha vers moi:

—"Voilà... elle est drôle mon histoire..."

—"Val répondez!"

—"Cela dépend!"

—"Mais il n'a pas compris."

Pierre L'ERMITE.

jeunes enfants, morts lors de l'épidémie qui continue de sévir dans cette région.

**AUX ETUDES:**  
—Où l'abbé fils de M. et Mme A. P. L'abbé est parti ces jours derniers pour Worcester, Mass., où il continuera ses études.

—Albert Cyr, fils de M. et Mme Victor Cyr est parti pour Cambridge, Mass., pour continuer ses études à l'université Hartford.

—Arthur Cormier, fils de M. et Mme Paul Cormier est parti pour Washington pour suivre un cours d'ingénieur à l'université catholique.

—Roger Cyr, fils de M. et Mme Fred S. Cyr, et Harold Violette, fils de M. et Mme Fred Violette, sont partis pour l'université St-Joseph.

—Mlle Antonette Vermette, fille de M. et Mme G. G. Vermette, nous a quittée pour New Rochelle pour suivre un cours à l'université de cette ville.

**IL LOUE LES RESULTATS OBTENUS DE SARGON**

"Mon système tout entier était empoisonné par la constipation et l'indigestion et la bile me terrassait presque." La bile ne faisait mal; je dormais péniblement et plus d'un jour je faisais des efforts pour rester au travail. Les résultats que j'ai obtenus de



A. R. HOLDER

Sargon furent amusants. Quatre bouteilles mirent fin à tous les troubles que j'avais. Je ressens maintenant une nouvelle dose de force et d'énergie et tout mon système est devenu plus fort.

—Les Filles Sargon ont mis une fin à ma constipation et nettoyé mon système des poisons sans me bouleverser d'aucune façon". A. R. Holder, 166 Waterloo, St. John, N. B.

Sargon est en vente à la Pharmacie VanWart, Edmundston, N. B. Ann.

**CABANO**

**VA-ET-VIENT:**  
—Mme Albert Hébert d'Escourt était de passage ici la semaine dernière en visite chez sa mère Mme A. Floude.

—Mlle Adrienne Rossignol est revenue la semaine dernière d'un voyage à Annapolis.

—M. Henri Devez et Mlle Rita Dubois de Montréal sont retournés après un séjour de 3 mois chez M. Alexandre Lanok.

—M. Antoine et Valen Levesque et Mlle Laurette et Hélène Levesque de Rivière Bleue visitaient dernièrement leurs parents de Cabano.

—M. et Mme Wm. Landry de Newport, Me., sont venus passer quelques semaines chez leurs parents M. et Mme Joseph Michaud.

—Mme G. Bérué d'Edmundston était en visite dernièrement chez M. et Mme Wm. Courbron.

—M. et Mme Elie Levesque, M. Léonard et Mlle Irènes Michaud et Emés Levesque de Lévesque étaient de passage dimanche dernier chez M. et Mme Noël Gauvin.

**DECES:**  
—Dimanche soir, le 21 septembre une cruelle épreuve venait jeter dans le deuil une des braves familles de la paroisse en enlevant à l'affection des leurs Mme Adélaïde Bérué, née Blanche Pelletier, âgée de 37 ans. Les funérailles ont eu lieu le 25 dernier.

—La mort a fait une nouvelle victime en enlevant à l'affection des leurs un jeune garçon de 28 ans, M. Willie Courbron, décédé le 22 septembre dernier. Il laissa pour le pleurer son père et sa mère M. et Mme Wm. Courbron, 3 frères, Malcolm, Albert et Léo; trois soeurs, Mme D. Boucher, Mme Jos. Bourgoin et Mme Jos. Bérué. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 24 dernier.

A ces deux familles en deuil, nous offrons nos plus sincères sympathies.



**Monter une Côte à Grande Vitesse**

Il faut beaucoup de pouvoir, et un bon élan pour monter une côte sans changer de vitesse. Prenez un bon élan par un déjeuner de Shredded Wheat avec du lait pour surmonter les difficultés d'une journée de travail intense. Il y a une "accélération rapide" dans cette délicieuse nourriture de blé entier. Aucune nécessité de changer de vitesse au milieu de la côte—allez toujours avec une augmentation d'énergie et de pouvoir. Et le Shredded Wheat est sous une forme si délicieuse et si facilement digérable.

**SHREDDED WHEAT**

AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

**FOR YOU AND YOURS**

**C'aurait Pu Etre Moi**

UNE CHUTE SOUDAIN! Un fracas! Silence! Puis une course générale et la cloche de l'ambulance. L'industrie vient de faire une autre victime.

En regardant cet accident, tout attristé, le témoin pense à son foyer, "C'aurait pu être moi."

Des risques comme ceux-ci ne peuvent pas toujours s'éviter. L'homme sage sait prévoir et se préparer — il se rend certain par une assurance bien préparée, qu'en cas d'accident son foyer et tous ceux qui lui sont chers, ne resteront pas dans le besoin.

Une carte postale à l'adresse suivante vous apportera tous les renseignements sur le plus de rente Mutual.

**THE MUTUAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA**  
WATERLOO, ONTARIO  
Established 1869

**PAUL A. PELLETIER**  
**MAX D. CORMIER**  
représentants.  
EDMUNDSTON, N.-B.

**VAN BUREN**

—M. et Mme Jean Parent, Mlle Mélanie et M. Thomas Violette ont fait une courte visite à Presque-Ile récemment.

—Mlle Gauthier de Westville, Me., a accepté une position comme barbière chez Mac. Porsé. Il demeure avec son frère A. J. Gauthier.

—Mme Emile Rossignol d'Edmundston ainsi que sa mère Mme E. A. Stewart de cette ville, sont revenues d'un voyage dans les Maritimes.

—Mlle Dinah Castonguay est de retour d'un voyage de plusieurs jours à Trois-Rivières, P. Q.

—M. et Mme Carl A. Richards ont passé quelques jours à Montréal il y a quelques temps.

—M. F. O. Michaud et son fils Elmer sont de retour de New-York, où ils ont acheté de la marchandise d'automne pour leur magasin. Ils ont fait le voyage en automobile et sont passés par Montréal et les Montagnes Adirondack.

—Mme David Martin a assisté dernièrement à la convention annuelle des Filles d'Isabelle, à Bangor, Mme Martin est une très active régente du cercle local "Évangéliste".

—Nos sympathies à M. et Mme Félix Lajoie pour la perte de leurs deux

**La Raison Importante**

LES graisses et les huiles ne se digèrent pas comme les amidons et les protéines. Il faut d'abord qu'elles soient émulsionnées dans l'estomac avant de devenir nourrissantes.

**L'EMULSION SCOTT**

est de l'huile de foie de morue pure émulsionnée scientifiquement, préparée pour une digestion facile et rapide, tel que la Nature l'a fait le gras émulsionné dans le lait.

Voilà la raison importante pourquoi l'huile de foie de morue que vous prenez devrait être l'émulsion SCOTT.

Scott & Bowne, Toronto, Ont.

**Couvent d'Edmundston**

Résultat des examens de septembre

Grade II—Lucien Dolron 95.6; Léo Violette 93.8; Lucien Lebel 93.8; Léon Dolron 90.8; Oscar Picard 90.8; Albéni Lagacé 88.2; Zéphirin Beaupré 86.4; Raymond St-Onge 78.5; Conrad Deschênes 79.4; Camille Beaulieu 78.3; Léo Ouellet 77.8; Eugène St-Onge 77; Joseph Bouchard 76.4; Georges Côté 72.4; Adrien Ouellet 71.3; Albert Bouchard 70.2; Raymond St-Onge 68.8; Laurent Cloutier 66.8; Jim Couturier 63.4; Alphonse Violette 62.8; Ronald L'Italien 62.6; Gérard Carrier 62.2; Gérard Chouinard 61.4; Conrad Gaudreau 60.4; Gauvise Grandmison 59.8; Maurice Ouellet 58.6; Ernest Richard 57.4; Adrien Nadeau 57.2; Roland T. Gibbs 53.2; Lucien Côté 51.8; Laurion Daigle 49; Alfred Michaud 46.2; Léo Clavet 45.8; Louis-Philippe Simard 44.4; Arthur St-Onge 43; Arthur Castonguay 30.8. M. E. Nadeau, Inst.

Confiez Vos Prescriptions Médicales à **RAYMOND BREAU** pharmacien Edmundston, N. B.

**Bienvenue aux nouveaux arrivés au Canada**

Nous espérons que vous vous y plairez et que vous prospérerez. Parmi les bonnes choses qui vous seront offertes, nous vous invitons à goûter au thé Red Rose.

**THÉ RED ROSE ETIQUETTE ROUGE** **THÉ RED ROSE ORANGE PEKOE**

**LE THÉ RED ROSE "est un bon thé"**

**QUICK QUAKER OATS**

Diffère des autres gruaux d'avoine

Cuit en 2 1/2 minutes après que l'eau a commencé à bouillir

**AUX MENAGERES QUI FONT LEUR PAIN A LA MAISON**

**"Petits pains chauds pour souper tout l'hiver"**

dit Mme A. R. Noiles

La Nouvelle Méthode Quaker pour la Cuisson Facile du Pain lui a rendu ceci très simple.

**Le Gyproc offre une PROTECTION DEFINITIVE**

ETANT faite de Gypse, la Cloison Murale Gyproc ne peut brûler. Et, cette année, elle a une nouvelle surface, lisse et de teinte ivoire, qui rend superflue toute décoration (quand elle est divisée par panneaux), quoique vous puissiez la teinter ou la recouvrir de papier-tenture ou de plâtre, à votre choix.

Fort solide, peu coûteuse, facilement et rapidement posée la Cloison Murale Gyproc protège définitivement contre le feu les murs, les plafonds et les cloisons de votre home.

Ci-dessous le nom de votre fournisseur. Consultez-le au sujet de cette première des cloisons gypseuses incombustibles canadiennes, ou demandez notre intéressante brochure gratuite: "Bâtissez et Remodelez avec Gyproc."

**GYPSUM, LIME AND ALABASTINE, CANADA, LIMITED** 2657  
Montréal Québec

**La NOUVELLE GYPROC**  
Cloison Murale Incombustible  
**IVOIRE**

En Vente Chez **J. W. Hall** - - - Edmundston, N.B.

La nouvelle méthode de faire du pain avec Quaker Flour (la Farine Quaker) est vraiment merveilleuse. Elle épargne du temps et permet de faire un pain magnifique, sans que l'on ait à s'inquiéter si la pâte va refroidir. Nous avons des petits pains chauds pour souper tout l'hiver.

Je commence mon levain à 9 heures, utilisant 2 morceaux de levain et 3 pintes de Quaker Flour (Farine Quaker). Je mélange la pâte, la laisse jusqu'à midi, puis la retourne et la laisse jusqu'à 3 heures, la mettant finalement dans les moules, puis dans le fourneau à 4.30 heures jusqu'à 5.30 heures. J'obtiens ainsi 8 pains."

Newport Station, N. E.  
Mme A. R. Noiles.

Votre famille aussi aimerait manger plus souvent de ces délicieux petits pains chauds, de ce pain savoureux. Cela n'est pas difficile avec la Nouvelle Méthode Quaker pour la Cuisson Facile du Pain. Pas de pétrissage ni de préparation laborieuses de la pâte. Vous n'avez qu'à suivre les directions données par un maître-bouangier dans la brochure "La Méthode Quaker pour la Cuisson Facile du Pain". Vous en obtiendrez une copie en envoyant le coupon ci-dessous ou en vous adressant au marchand de Quaker Flour (Farine Quaker).

Pour l'essai de cette nouvelle méthode, servez-vous de Farine Quaker. Son excellente et uniforme qualité permet d'obtenir des gâteaux, tartes, petits pains et pain délicieux. Cette farine subit des essais fréquents durant la mouture au moulin; chaque jour, dans les fourneaux Quaker, on cuit comme vous le feriez à la maison. Mais il y a plus: si Quaker Flour (la Farine Quaker) ne vous donne pas entière satisfaction, le marchand est autorisé à vous rembourser votre argent.

**Quaker Flour**

Toujours la Meme

**Flour**

Toujours la Meilleure

THE QUAKER OATS COMPANY, Peterborough, Ont.

J'aimerais à faire l'essai de la Nouvelle Méthode Quaker pour la Cuisson Facile du Pain. Veuillez m'envoyer GRATUITS un exemplaire de votre brochure dans laquelle cette merveilleuse méthode nouvelle est expliquée.

M. \_\_\_\_\_  
Rue ou R. R. \_\_\_\_\_  
Nom du Marchand \_\_\_\_\_  
B. de Poste \_\_\_\_\_